

# Bekanntmachungen

von

Departementen und andern Verwaltungsstellen des Bundes.

Zolleinnahmen im Monat August 1897.

## I. Hauptsächliche Mehreinnahmen.

| Tarif<br>Nr. | Bezeichnung der Ware.                                    | Einnahmen.<br>(In Franken aufgerundet.) |         | Plus-<br>differenz<br>1897.<br>(In Franken<br>aufgerundet.) |
|--------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------|---------|-------------------------------------------------------------|
|              |                                                          | 1896.                                   | 1897.   |                                                             |
|              |                                                          | Fr.                                     | Fr.     | Fr.                                                         |
| 447          | Roh- und Krystallzucker, etc. .                          | 268,427                                 | 303,180 | 34,753                                                      |
| 455          | Naturwein in Fässern . . . .                             | 117,607                                 | 143,588 | 25,981                                                      |
| 663          | Schweine über 60 kg. . . . .                             | 11,130                                  | 32,140  | 21,010                                                      |
| 283          | Eisenblech, unter 3 mm. Dicke,<br>verbleit, etc. . . . . | 19,499                                  | 39,165  | 19,666                                                      |
| 404          | Weizen . . . . .                                         | 84,197                                  | 98,817  | 14,620                                                      |
| 448          | Zucker in Hüten, Platten, etc. .                         | 132,459                                 | 145,159 | 12,700                                                      |
| 109          | Fensterglas, gewöhnliches . .                            | 36,164                                  | 47,154  | 10,990                                                      |
| 423          | Kaffee, roh . . . . .                                    | 14,113                                  | 22,739  | 8,626                                                       |
| 656          | Ochsen . . . . .                                         | 45,675                                  | 53,400  | 7,725                                                       |
| 241          | Eiserne Konstruktionen . . .                             | 9,157                                   | 16,214  | 7,057                                                       |
| 190          | Sohlenleder . . . . .                                    | 8,632                                   | 15,355  | 6,723                                                       |
| 202          | Schuhwaren aus Kautschuk . .                             | 2,504                                   | 8,874   | 6,370                                                       |
| 391          | Weintrauben, frische, zum Tafel-<br>genuß . . . . .      | 4,348                                   | 9,833   | 5,485                                                       |
| 349          | Hydraulischer Kalk . . . .                               | 10,453                                  | 15,464  | 5,011                                                       |
| 444          | Cigarren und Cigaretten . . .                            | 10,723                                  | 15,435  | 4,712                                                       |
|              | Transport . . . . .                                      |                                         |         | 191,429                                                     |

| Tarif<br>Nr. | Bezeichnung der Ware.                                         | Einnahmen.<br>(In Franken aufgerundet.) |        | Plus-<br>differenz<br>1897.<br>(In Franken<br>aufgerundet.) |
|--------------|---------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|--------|-------------------------------------------------------------|
|              |                                                               | 1896.                                   | 1897.  |                                                             |
|              |                                                               | Fr.                                     | Fr.    | Fr.                                                         |
|              | Transport . . . . .                                           |                                         |        | 191,429                                                     |
| 192          | Nicht genannte Ledersorten . .                                | 11,008                                  | 15,516 | 4,508                                                       |
| 409          | Mais . . . . .                                                | 4,108                                   | 8,608  | 4,500                                                       |
| 711          | Porzellan aller Art . . . . .                                 | 3,153                                   | 7,360  | 4,207                                                       |
| 384          | Fleisch, gesalzenes, geräuchertes,<br>etc. . . . .            | 8,987                                   | 13,048 | 4,061                                                       |
| 720          | Spielzeug aller Art . . . . .                                 | 9,591                                   | 13,390 | 3,799                                                       |
| 429          | Malz . . . . .                                                | 11,299                                  | 15,088 | 3,789                                                       |
| 421          | Honig . . . . .                                               | 917                                     | 4,694  | 3,777                                                       |
| 355          | Steinhauerarbeiten, etc., roh .                               | 3,667                                   | 7,227  | 3,560                                                       |
| 657          | Zuchtstiere . . . . .                                         | 8,450                                   | 11,925 | 3,475                                                       |
| 138          | Eichene Schnittwaren . . . . .                                | 638                                     | 3,864  | 3,226                                                       |
| 84           | Zündhölzer . . . . .                                          | 1,313                                   | 4,247  | 2,934                                                       |
| 406          | Hafer . . . . .                                               | 7,814                                   | 10,728 | 2,914                                                       |
| 260          | Fahrräder . . . . .                                           | 2,326                                   | 5,160  | 2,834                                                       |
| 368          | Butter, frisch . . . . .                                      | 5,152                                   | 7,971  | 2,819                                                       |
| 383          | Fleisch, frisch geschlachtetes .                              | 3,077                                   | 5,863  | 2,786                                                       |
| 350          | Romancement . . . . .                                         | 11,472                                  | 14,210 | 2,738                                                       |
| 415          | Graupe, Gries, Grütze, etc. . .                               | 1,794                                   | 4,349  | 2,555                                                       |
| 592          | Wollgarne auf Spulen, in Knäueln,<br>etc. . . . .             | 14,701                                  | 17,238 | 2,537                                                       |
| 280          | Schienen, Stabeisen, etc.: feine<br>Dimensionen . . . . .     | 35,980                                  | 38,442 | 2,462                                                       |
| 246          | Stickmaschinen . . . . .                                      | 451                                     | 2,678  | 2,227                                                       |
| 562          | Seide (Organzin und Trame),<br>roh, gezwirnt . . . . .        | 7,671                                   | 9,885  | 2,214                                                       |
| 250          | Nicht genannte Maschinen . .                                  | 32,503                                  | 34,695 | 2,192                                                       |
| 707          | Muffenröhren, Kanalisationsbe-<br>standteile, grobe . . . . . | 7,661                                   | 9,812  | 2,151                                                       |
| 445          | Thee . . . . .                                                | 6,254                                   | 8,277  | 2,023                                                       |
| 621          | Stroh-, Rohr-, Bast-Geflechte .                               | 1,526                                   | 3,224  | 1,698                                                       |
| 232          | Taschenuhren mit Gehäusen von<br>Gold . . . . .               | 50                                      | 1,694  | 1,644                                                       |
| 140          | Bretter, Latten, von Nadelholz .                              | 18,127                                  | 19,744 | 1,617                                                       |
| 367          | Schweineschmalz . . . . .                                     | 2,029                                   | 3,626  | 1,597                                                       |
| 703          | Ofenkacheln und aufgesetzte<br>Kachelöfen . . . . .           | 2,148                                   | 3,705  | 1,557                                                       |
|              | Transport . . . . .                                           |                                         |        | 273,830                                                     |

| Tarif<br>Nr. | Bezeichnung der Ware.                                                      | Einnahmen.<br>(In Franken aufgerundet.) |        | Plus-<br>differenz<br>1897.<br>(In Franken<br>aufgerundet.) |
|--------------|----------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|--------|-------------------------------------------------------------|
|              |                                                                            | 1896.                                   | 1897.  |                                                             |
|              |                                                                            | Fr.                                     | Fr.    | Fr.                                                         |
|              | Transport . . . . .                                                        | . . .                                   | . . .  | 273,830                                                     |
| 112          | Flaschen aus gewöhnlichem,<br>schwarzem, braunem, grünem<br>Glas . . . . . | 4,844                                   | 6,334  | 1,490                                                       |
| 292          | Eisenwaren, gemeine, abge-<br>schliffen, etc. . . . .                      | 5,629                                   | 7,036  | 1,407                                                       |
| 230          | Taschenuhren mit Gehäusen aus<br>unedelm Metall . . . . .                  | 138                                     | 1,534  | 1,396                                                       |
| 709          | Töpferwaren, gemeine . . . . .                                             | 1,435                                   | 2,775  | 1,340                                                       |
| 287          | Eisengußwaren, feine . . . . .                                             | 7,160                                   | 8,453  | 1,293                                                       |
| 162          | Möbel, etc., aus gemeinen Holz-<br>arten: bemalt . . . . .                 | 2,173                                   | 3,449  | 1,276                                                       |
| 333          | Polierbare Steinarten in rohen<br>Blöcken . . . . .                        | 614                                     | 1,870  | 1,256                                                       |
| 302          | Kupfer, rein oder legiert, ge-<br>hämmt, gezogen, etc. . . . .             | 655                                     | 1,878  | 1,223                                                       |
| 187          | Blumenzwiebeln . . . . .                                                   | 5,121                                   | 6,326  | 1,205                                                       |
| 714          | Kurzwaren, gemeine, Schmuck-<br>gegenstände ausgenommen . . . . .          | 12,866                                  | 14,062 | 1,196                                                       |
| 623          | Leibwäsche aus Baumwolle . . . . .                                         | 1,413                                   | 2,559  | 1,146                                                       |
| 231          | Taschenuhren mit Gehäusen von<br>Silber . . . . .                          | 62                                      | 1,198  | 1,136                                                       |
| 165          | Möbel, etc., fertige, aus Ebenisten-<br>holz . . . . .                     | 161                                     | 1,286  | 1,125                                                       |
| 389          | Fleischextrakt . . . . .                                                   | 2,097                                   | 3,222  | 1,125                                                       |
| 290          | Laschen; Sensen und Sichel . . . . .                                       | 13                                      | 1,115  | 1,102                                                       |
| 239          | Dampfkessel . . . . .                                                      | 74                                      | 1,141  | 1,067                                                       |
| 15           | Nicht genannte chemische und<br>andere Produkte, etc. . . . .              | 562                                     | 1,619  | 1,057                                                       |
| 386          | Geflügel, getötetes . . . . .                                              | 2,940                                   | 3,995  | 1,055                                                       |
| 418          | Teigwaren . . . . .                                                        | 76                                      | 1,114  | 1,038                                                       |
| 482          | Etiketten, Formulare, etc. . . . .                                         | 4,008                                   | 5,043  | 1,035                                                       |
| 338          | Dachschiefer . . . . .                                                     | 2,660                                   | 3,692  | 1,032                                                       |
| 359          | Steinkohlen . . . . .                                                      | 11,535                                  | 12,562 | 1,027                                                       |
| 485          | Buchbinder-u. Cartonnagearbeiten . . . . .                                 | 4,054                                   | 5,074  | 1,020                                                       |
| 278          | Roheisen, etc. . . . .                                                     | 3,239                                   | 4,241  | 1,002                                                       |
|              | <b>Total der Mehreinnahmen</b> . . . . .                                   | . . .                                   | . . .  | <b>301,879</b>                                              |

## II. Hauptsächliche Mindereinnahmen.

| Tarif<br>Nr. | Bezeichnung der Ware.                                                    | Einnahmen.<br>(In Franken aufgerundet.) |         | Minus-<br>differenz<br>1897.<br>(In Franken<br>aufgerundet.) |
|--------------|--------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|---------|--------------------------------------------------------------|
|              |                                                                          | 1896.                                   | 1897.   |                                                              |
|              |                                                                          | Fr.                                     | Fr.     | Fr.                                                          |
| 286          | Eisengußwaren, ganz grobe, rohe                                          | 38,303                                  | 17,282  | 21,021                                                       |
| 365          | Petroleum . . . . .                                                      | 67,369                                  | 49,869  | 17,500                                                       |
| 441          | Tabakblätter, roh, etc. . . . .                                          | 23,488                                  | 6,674   | 16,814                                                       |
| 630          | Wollkonfektion . . . . .                                                 | 71,654                                  | 57,229  | 14,425                                                       |
| 597          | Wollgewebe, gebleicht, gefärbt,<br>bedruckt: leichte . . . . .           | 96,447                                  | 84,262  | 12,185                                                       |
| 263          | Güterwagen für Normalbahnen                                              | 10,260                                  | —       | 10,260                                                       |
| 396          | Trockenbeeren zur Weinbereitung                                          | 7,172                                   | —       | 7,172                                                        |
| 416b         | Mehl, Reismehl ausgenommen .                                             | 65,906                                  | 59,066  | 6,840                                                        |
| 279          | Schienen, Stabeisen, Blech: grobe<br>Dimensionen . . . . .               | 42,470                                  | 36,533  | 5,938                                                        |
| 508          | Baumwollgewebe, bedruckt, über<br>7 kg. per 100 m <sup>2</sup> . . . . . | 22,877                                  | 17,300  | 5,577                                                        |
| 304          | Elektrische Kabel und umspun-<br>nene Leitungsdrähte . . . . .           | 6,285                                   | 1,051   | 5,234                                                        |
| 449          | Zucker, geschnitten oder fein<br>gepulvert. . . . .                      | 70,584                                  | 65,368  | 5,216                                                        |
| 596          | Wollgewebe, gebleicht, gefärbt,<br>bedruckt: schwere . . . . .           | 117,157                                 | 113,173 | 3,984                                                        |
| 426          | Cichorienwurzeln, getrocknete,<br>etc. . . . .                           | 4,871                                   | 1,005   | 3,866                                                        |
| 450          | Bier in Fässern . . . . .                                                | 43,541                                  | 39,793  | 3,748                                                        |
| 661          | Mastkälber über 60 kg. . . . .                                           | 12,950                                  | 9,370   | 3,580                                                        |
| 351          | Portlandcement . . . . .                                                 | 16,588                                  | 13,010  | 3,578                                                        |
| 710          | Töpferwaren, feine . . . . .                                             | 15,947                                  | 12,727  | 3,220                                                        |
| 603          | Bodenteppiche aus Wolle, feine                                           | 11,690                                  | 8,604   | 3,086                                                        |
| 171          | Spiegel- und Bilderrahmen, ver-<br>ziert, bemalt, etc. . . . .           | 4,360                                   | 1,299   | 3,061                                                        |
| 248          | Webstühle, etc. . . . .                                                  | 2,700                                   | 398     | 2,302                                                        |
| 281          | Walzdraht, roh, von 5—11 mm.<br>Dicke . . . . .                          | 4,235                                   | 2,066   | 2,169                                                        |
| 420          | Gewürze . . . . .                                                        | 3,749                                   | 1,598   | 2,151                                                        |
| 242          | Land- und hauswirtschaftliche<br>Maschinen . . . . .                     | 3,493                                   | 1,607   | 1,886                                                        |
| 432          | Sago und Tapioca, offen . . . .                                          | 2,211                                   | 340     | 1,871                                                        |
|              | Transport . . . . .                                                      | . . .                                   | . . .   | 166,684                                                      |

| Tarif<br>Nr. | Bezeichnung der Ware.                                                        | Einnahmen.<br>(In Franken aufgerundet.) |        | Minus-<br>differenz<br>1897.<br>(In Franken<br>aufgerundet.) |
|--------------|------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|--------|--------------------------------------------------------------|
|              |                                                                              | 1896.                                   | 1897.  |                                                              |
|              |                                                                              | Fr.                                     | Fr.    | Fr.                                                          |
|              | Transport . . . . .                                                          |                                         |        | 166,684                                                      |
| 606          | Wollene Posamentierwaren . .                                                 | 5,356                                   | 3,623  | 1,733                                                        |
| 486          | Papierwäsche . . . . .                                                       | 3,427                                   | 1,818  | 1,679                                                        |
| 141          | Balken, Schwellen, etc., hölzerne,<br>andere als eichene . . . . .           | 6,318                                   | 4,650  | 1,668                                                        |
| 504          | Baumwollgewebe, buntgewebt,<br>über 7 kg. per 100 m <sup>2</sup> . . . .     | 2,086                                   | 463    | 1,618                                                        |
| 506          | Baumwollgewebe, gefärbt, über<br>7 kg. per 100 m <sup>2</sup> . . . . .      | 4,752                                   | 3,232  | 1,520                                                        |
| 127          | Spiegelglas, belegtes, und Spiegel<br>von 18 dm <sup>2</sup> und darüber . . | 2,503                                   | 1,103  | 1,400                                                        |
| 197          | Lederschuhe, grobe . . . . .                                                 | 4,004                                   | 2,678  | 1,386                                                        |
| 480          | Papier, mehrfarbiges; Gold- und<br>Silberpapier, etc. . . . .                | 5,468                                   | 4,165  | 1,303                                                        |
| 627          | Konfektionswaren aus Leinen,<br>Leibwäsche ausgenommen . .                   | 2,980                                   | 1,682  | 1,298                                                        |
| 108          | Dachglas und Glasziegel; Boden-<br>platten von Glas . . . . .                | 4,927                                   | 3,642  | 1,285                                                        |
| 658          | Kühe, geschaufelt . . . . .                                                  | 2,610                                   | 1,332  | 1,278                                                        |
| 163          | Möbel, etc., aus gemeinen Holz-<br>arten: poliert . . . . .                  | 12,579                                  | 11,302 | 1,277                                                        |
| 24           | Parfumerien und kosmetische<br>Mittel in Detailpackung . .                   | 3,112                                   | 1,871  | 1,241                                                        |
| 284          | Eisendraht, roh . . . . .                                                    | 1,455                                   | 237    | 1,218                                                        |
| 478          | Packpapiere, einfarbig; Wachs-<br>und Teerpapier . . . . .                   | 1,498                                   | 292    | 1,206                                                        |
| 635          | Wollene Wirkwaren . . . . .                                                  | 31,478                                  | 30,282 | 1,196                                                        |
| 115          | Glaswaren aus gewöhnlichem<br>farblosem Glas . . . . .                       | 4,932                                   | 3,737  | 1,195                                                        |
| 715          | Lampen aller Art, fertige, sowie<br>fertige Bestandteile . . . .             | 3,701                                   | 2,507  | 1,194                                                        |
| 483          | Pappendeckel, gemeiner, grauer                                               | 2,319                                   | 1,141  | 1,178                                                        |
| 585          | Wollene Kammgarne, roh, ein-<br>fach oder dubliert; Wollwatte                | 1,322                                   | 179    | 1,143                                                        |
| 446          | Melasse und Sirup . . . . .                                                  | 3,225                                   | 2,093  | 1,132                                                        |
| 457          | Naturwein in Flaschen, etc. . .                                              | 1,731                                   | 601    | 1,130                                                        |
| 252          | Maschinenteile und Eisenbahn-<br>material, roh, vorgearbeitet, etc.          | 1,710                                   | 627    | 1,083                                                        |
|              | Transport . . . . .                                                          |                                         |        | 197,045                                                      |

| Tarif<br>Nr. | Bezeichnung der Ware.                                                                   | Einnahmen.<br>(In Franken aufgerundet.) |       | Minus-<br>differenz<br>1897.<br>(In Franken<br>aufgerundet.) |
|--------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|-------|--------------------------------------------------------------|
|              |                                                                                         | 1896.                                   | 1897. |                                                              |
|              |                                                                                         | Fr.                                     | Fr.   | Fr.                                                          |
|              | Transport                                                                               | . . .                                   | . . . | 197,045                                                      |
| 491          | Baumwollgarne, einfach, roh, bis<br>und mit Nr. 40 englisch . .                         | 1,146                                   | 77    | 1,069                                                        |
| 515          | Sammetartige und broschiierte<br>Baumwollgewebe, gebleicht,<br>buntgewebt, etc. . . . . | 3,614                                   | 2,605 | 1,009                                                        |
|              | <b>Total der Mindereinnahmen</b>                                                        | . . .                                   | . . . | <b>199,123</b>                                               |

### Rekapitulation.

|                                                                        |                       |
|------------------------------------------------------------------------|-----------------------|
|                                                                        | Fr.                   |
| Mehreinnahmen pro August 1897, auf 68 Tarif-<br>positionen . . . . .   | 301,879. —            |
| Mindereinnahmen pro August 1897, auf 50 Tarif-<br>positionen . . . . . | 199,123. —            |
| <b>Plusdifferenz 1897</b>                                              | <b>102,756. —</b>     |
| <b>Totaleinnahmen pro August 1897 . . . . .</b>                        | <b>3,731,380. 66</b>  |
| "    "    "    1896 . . . . .                                          | 3,612,520. 39         |
| <b>Faktische Mehreinnahme 1897</b>                                     | <b>118,860. 27</b>    |
| <b>Totaleinnahmen vom 1. Januar bis 31. August 1897</b>                | <b>29,713,429. 40</b> |
| "    "    "    "    "    1896                                          | 28,605,152. 20        |
| <b>Totalmehreinnahme 1897</b>                                          | <b>1,108,277. 20</b>  |

## Bekanntmachung

---

Der Bundesrat hat unterm 16. ds. Mts. betreffend die Tarifanwendung auf Crin d'Afrique, bezw. Crin végétal (Seegras) folgenden Beschluß gefaßt:

1. Crin d'Afrique:

- a. wenn in grünem Zustande eingeführt,  
Tarif Nr. 181 . . . . . zollfrei.
- b. wenn trocken eingeführt, roh, nicht gespalten, nicht gesponnen etc., Tarif  
Nr. 618, Zoll . . . . . Fr. —. 30 per q.

2. Crin d'Afrique, gesponnen, aufgerollt, Tarif  
Nr. 619, zu . . . . . " 1. 50 " "

Diese Bestimmungen treten mit dem 1. Januar 1898 in Kraft. Bis dahin, d. h. bis zum 31. Dezember 1897, werden die Zollämter ermächtigt, allfällig eingehende Sendungen von gesponnenem und aufgerolltem Seegras (Crin d'Afrique) ausnahmsweise noch zu 30 Cts. nach Nr. 618 zuzulassen und ebenso die nach diesem Termin eingehenden Sendungen, sofern der Nachweis erbracht wird, daß dieselben von den betreffenden Empfängern vor der Bekanntmachung der vorstehenden Entscheidungen bestellt worden sind.

---

Mit Rücksicht auf den obigen Bundesratsbeschluß sieht sich die Oberzolldirektion zu folgender Mitteilung veranlaßt:

Als Rohstoff für die Fabrikation von gesponnenem und aufgerolltem Seegras (Crin d'Afrique) dienen in der Regel die Blätter der Zwergpalme (*chamærops humilis*), welche also, wenn in frischem Zustand eingeführt, zollfrei sind, und wenn in trockenem Zustand eingeführt, roh, nicht gesponnen etc., einem Zollansatz von 30 Cts. per q. unterliegen.

Bern, den 26. November 1897.

Schweiz. Oberzolldirektion.

---

## Bekanntmachung.

---

Der Bundesrat hat in seiner Sitzung vom 19. November 1897 auf den Antrag des Zolldepartements folgendes beschlossen:

1. In allen Fällen, wo bei der Einfuhr von Wein in Cisternenzug (Reservoirwagen) das Nettogewicht gar nicht oder nicht mit der wünschbaren Genauigkeit festgestellt werden kann, ist es dem Warenführer gestattet, die Verzollung solcher Sendungen auf Grundlage der Literzahl zu verlangen, und zwar im Verhältnisse von Liter 100 = 115 Kilogramm Bruttogewicht.
2. Dieser Beschluß tritt sofort in Kraft.

Bern, den 26. November 1897.

Schweiz. Oberzolldirektion.

---

## Bekanntmachung.

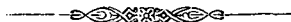
Reproduziert.

---

Da Druckschriften, welche zur Verteilung an die Mitglieder der Bundesversammlung bestimmt sind, meistens in ungenügender Anzahl eingesandt werden, indem Nachforderungen, sowie der Bedarf des Archivs etc. unberücksichtigt gelassen werden, so wird *wiederholt* daran erinnert, daß für solche Schriften eine Auflage von *mindestens 250 Exemplaren* erforderlich (wo der deutsche und französische Text existiert, *250 deutsche und 150 französische*), und daß bei direkter Verteilung, d. h. ohne die Vermittlung unseres Drucksachenbureaus, ein etwelcher Reservevorrat an letzteres eingesandt werden sollte. Besser ist jedoch die Vermittlung durch genanntes Bureau.

Bern, den 22. Dezember 1881.

Schweiz. Bundeskanzlei.





## **Bekanntmachungen von Departementen und andern Verwaltungsstellen des Bundes.**

|                     |                  |
|---------------------|------------------|
| In                  | Bundesblatt      |
| Dans                | Feuille fédérale |
| In                  | Foglio federale  |
| Jahr                | 1897             |
| Année               |                  |
| Anno                |                  |
| Band                | 4                |
| Volume              |                  |
| Volume              |                  |
| Heft                | 49               |
| Cahier              |                  |
| Numero              |                  |
| Geschäftsnummer     | ---              |
| Numéro d'affaire    |                  |
| Numero dell'oggetto |                  |
| Datum               | 01.12.1897       |
| Date                |                  |
| Data                |                  |
| Seite               | 1162-1169        |
| Page                |                  |
| Pagina              |                  |
| Ref. No             | 10 018 098       |

Das Dokument wurde durch das Schweizerische Bundesarchiv digitalisiert.

Le document a été digitalisé par les. Archives Fédérales Suisses.

Il documento è stato digitalizzato dell'Archivio federale svizzero.